



ベトナム ISPONRE と日本 JEAS の共催による改正環境保護法解説セミナーの開催  
Joint Seminar by ISPONRE and JEAS to explain the Revised Environment  
Protection Law (LEP2020) in Vietnam

February 25, 2022

ベトナム天然資源環境省が所管する天然資源環境戦略研究所（ISPONRE, <https://isponre.gov.vn>）と日本環境省を始め 4 省が管轄する一般社団法人日本環境アセスメント協会（JEAS, <https://jeas.org/>）の共催で、ベトナムの改正環境保護法について在ベトナム日系企業の皆様に解説セミナーを開催します。

同法は、2020 年に大幅に改定され、ベトナムで事業を行う皆様にとり重要な法律です。環境規制のほか、優れた取組みに対する優遇措置の説明も行います。改正に携わったベトナム政府関係者や専門家より改正内容を説明していただきます。また、既に進出されている日系環境関連企業様より、同改正に伴う活動をご紹介します。皆様のご参加をお待ちしております。

We would like to inform you that ISPONRE and JEAS will hold a seminar to explain the revised environment protection law in Vietnam to Japanese companies operated in Vietnam. This law was significantly revised in 2020 and is important for business operation in Vietnam. Government official or expert involved in this revision will explain the contents of revision properly. Besides the environmental regulations, the preferential treatment for excellent initiatives will be also explained. Furthermore, the Japanese environment-related company in Vietnam will introduce the concrete actions associated with the revision. We look forward to your participation.

\*ISPONRE is the abbreviation for “Institute of Strategy and Policy on Natural Resources and Environment” under the jurisdiction of Ministry of Natural Resources and Environment, Vietnam. <https://isponre.gov.vn/>

\*JEAS is the abbreviation for “Japan Association of Environment Assessment” under the administration of 4 Japanese ministries include Ministry of Environment, Japan. <https://jeas.org/english/>

概要 / Outline :

- 1) テーマ : 改正環境保護法の解説  
Theme : Explanation of LEP2020
- 2) 日時 : 2022 年 3 月 31 日 14:00 ~ 16:15 (Viet) / 16:00 ~ 18:15 (JST)  
Date/Time : March 31, 2022 14:00 ~ 16:15 (Viet) / 16:00 ~ 18:15 (JST)
- 3) 場所 : オンライン形式 by ZOOM  
Venue : Online Platform by ZOOM
- 4) 言語 : 日越同時通訳  
Language : Vietnamese-Japanese Simultaneous Interpretation
- 5) プログラム : 以下の通り (ベトナム時間)  
Program : Below is on Vietnamese time

14:00 ~ 14:05	開会の挨拶 ドゥン博士 ISPONRE 副局長	Opening Remarks Dr. Dung, Deputy Director General, ISPONRE
14:05 ~ 14:15	セミナー開催の背景と目的 河合徹 JEAS 海外交流委員長	Background & Purpose of Seminar Mr. Toru Kawai, Chairperson, JEAS
14:15 ~ 15:15	ベトナムの専門家による説明会	Presentation by Vietnamese Experts
	1. ベトナムにおける環境影響評価の概要 ハイ氏 天然資源環境省	1. Overview of Environmental Impact Assessment in Vietnam Mr. Nghiem Viet Hai, VEA / MONRE
	2. ベトナム LEP2020 の改訂点の概要 トゥアン氏 天然資源環境省	2. Overview of new points of LEP2020 Mr. Nguyen Trung Thuan, VEA / MONRE
15:15 ~ 15:25	休憩 (10 分間)	Break (10 minutes)
15:25 ~ 15:55	日本の専門家による説明会	Presentation by Japanese Expert
	1. ベトナムにおける環境測定事業について 熊田 貴充 副社長 Kankyo Environment Solutions Co., Ltd. (KES)	1. Regarding the environmental measurement business in Vietnam Mr. Takamitsu Kumata, Vice President, Kankyo Environment Solutions Co., Ltd. (KES)
15:55 ~ 16:05	全体 Q&A	Overall Q & A
16:05 ~ 16:10	総括 ドゥン博士 ISPONRE 副局長	General Overview Dr. Dung, Deputy Director General, ISPONRE
16:10 ~ 16:15	閉会の挨拶 梶谷修 JEAS 会長	Closing Mr. Osamu Kajitani, President, JEAS

6) 参加費： 無料

Participation: Free

7) 申込方法： 参加登録は以下の URL から。

Registration for participation : Please register your participation through URL below by 15:00 in Vietnamese time on March 25, 2022.

<https://jeas.org/20220331isponre-jeasform/>

8) お問い合わせ：

Contact for information:

- ・ asekya@jeas.org
- ・ 03-3230-3583

以上

That' s all